



Bruxelles, den 8.2.2013  
COM(2013) 55 final

2013/0034 (NLE)

Forslag til

## **RÅDETS DIREKTIV**

**om tilpasning af direktiv 94/80/EF om fastsættelse af de nærmere regler for valgret og valgbarhed ved kommunale valg for unionsborgere, der har bopæl i en medlemsstat, hvor de ikke er statsborgere på grund af Republikken Kroatiens tiltrædelse**

## BEGRUNDELSE

### 1. BAGGRUND FOR FORSLAGET

Det er nødvendigt at fremsætte forslag til Rådets direktiv 94/80/EF om fastsættelse af de nærmere regler for valgret og valgbarhed ved kommunale valg for unionsborgere, der har bopæl i en medlemsstat, hvor de ikke er statsborgere, på grund af Republikken Kroatiens forestående tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Forslaget til Rådets direktiv om tilpasning af direktiv 94/80/EF om fastsættelse af de nærmere regler for valgret og valgbarhed ved kommunale valg for unionsborgere, der har bopæl i en medlemsstat, hvor de ikke er statsborgere, er nødvendig på grund af Republikken Kroatiens snarlige tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Traktaten om Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union<sup>1</sup> blev undertegnet af alle Den Europæiske Unions medlemsstater og Republikken Kroatien i Bruxelles den 9. december 2011.

Det fastslås i tiltrædelsestraktatens artikel 3, stk. 3, at den træder i kraft den 1. juli 2013 under forudsætning af, at alle ratifikationsinstrumenterne er blevet deponeret forud for denne dato.

I medfør af artikel 3, stk. 4, i traktaten om Republikken Kroatiens tiltrædelse kan Unionens institutioner inden tiltrædelsen vedtage de foranstaltninger, der bl.a. er omhandlet i artikel 50 i akten om Republikken Kroatiens tiltrædelsesvilkår<sup>2</sup>. Disse foranstaltninger træder i kraft med forbehold af tiltrædelsestraktatens ikrafttræden og da på datoen herfor.

I artikel 50 i tiltrædelsesakten fastsættes det, at hvis retsakter vedtaget af institutionerne før tiltrædelsen kræver tilpasning på grund af tiltrædelsen, og de nødvendige tilpasninger ikke er indeholdt i denne akt eller bilagene hertil, vedtager Rådet eller Kommissionen (hvis de oprindelige retsakter er vedtaget af Kommissionen) de fornødne retsakter.

I punkt 2 i slutakten<sup>3</sup> henvises der til den politiske aftale om en række tilpasninger, der skal vedtages af institutionerne, og som medlemsstaterne og Kroatien nåede frem til i forbindelse med godkendelsen af tiltrædelsestraktaten. De høje kontraherende parter i tiltrædelsestraktaten opfordrede Rådet og Kommissionen til at vedtage disse tilpasninger inden tiltrædelsen i henhold til artikel 50 i tiltrædelsesakten, om nødvendigt suppleret og ajourført for at tage hensyn til udviklingen i gældende EU-ret.

På området retsvæsen og grundlæggende rettigheder – svarende til forhandlingskapitel 23 – er det kun Rådets direktiv 94/80/EF om fastsættelse af de nærmere regler for valgret og valgbarhed ved kommunale valg for unionsborgere,

<sup>1</sup> EUT L 112 af 24.4.2012, s. 10.

<sup>2</sup> EUT L 112 af 24.4.2012, s. 21.

<sup>3</sup> EUT L 112 af 24.4.2012, s. 95.

der har bopæl i en medlemsstat, hvor de ikke er statsborgere, der kræver tekniske tilpasninger.

Dette forslag indgår i en række forslag til rådsdirektiver, som Kommissionen har fremsat for Rådet, og som samler de tekniske tilpasninger af Rådets direktiver og Europa-Parlamentets og Rådets direktiver i særskilte forslag til forskellige rådsdirektiver svarende til forhandlingskapitlerne. Formålet med denne struktur er at lette medlemsstaternes gennemførelse af direktiverne i deres respektive retsordener. Pakken af forslag til retsakter, som Kommissionen har sendt til Rådet, består af dels denne række af forslag til Rådets direktiver, dels et forslag til en enkelt rådsforordning, som omfatter Europa-Parlamentets og Rådets relevante forordninger, afgørelser og beslutninger samt Rådets relevante forordninger, afgørelser og beslutninger. Det er i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der blev anvendt tidligere ved Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse<sup>4</sup>.

Det er hensigten, at alle retsakter i denne pakke skal offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* på samme dato.

Der vil i dette og andre forslag i denne pakke blive taget hensyn til de tekniske tilpasninger af gældende EU-ret, som blev offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende indtil 1. september 2012. Begrundelsen herfor er, at der skal sikres tilstrækkelig tid til dels den tilknyttede lovgivningsproces, dels medlemsstaternes fuldførelse af den følgende gennemførelse og pligt til at give meddelelse herom, hvad angår direktiverne. Der vil i de relevante retsakter eller senere ved hjælp af en passende procedure blive taget højde for de tilpasninger, det kan være nødvendigt at foretage af gældende EU-ret, der er offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende efter 1. september 2012. Kommissionen har desuden til hensigt uformelt at fremsende en liste over denne lovgivning til medlemsstaterne i begyndelsen af juli 2013.

## **2. RESULTAT AF HØRINGER AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSER**

Eftersom dette forslag er af rent teknisk art og ikke indebærer nogen politiske valg, vil det ikke give mening at høre interesserede parter eller foretage konsekvensanalyser.

## **3. JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET**

Forslaget er baseret på artikel 50 i akten om Republikken Kroatiens tiltrædelsesvilkår.

Nærheds- og proportionalitetsprincippet overholdes til fulde. Denne handling fra Unionens side er nødvendig i henhold til nærhedsprincippet (artikel 5, stk. 3, i TEU), da den vedrører tekniske tilpasninger af retsakter, som Unionen har vedtaget. Forslaget er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet (artikel 5, stk. 4, i TEU), da det ikke går videre, end hvad der er nødvendigt for at nå målene.

<sup>4</sup>

EUT L 363 af 20.12.2006, s. 1.

#### **4. VIRKNINGER FOR BUDGETTET**

Forslaget har ingen budgetmæssige konsekvenser.

Forslag til

## **RÅDETS DIREKTIV**

**om tilpasning af direktiv 94/80/EF om fastsættelse af de nærmere regler for valgret og valgbarhed ved kommunale valg for unionsborgere, der har bopæl i en medlemsstat, hvor de ikke er statsborgere på grund af Republikken Kroatiens tiltrædelse**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til traktaten om Republikken Kroatiens tiltrædelse, særlig artikel 3, stk. 4,

under henvisning til akten om Republikken Kroatiens tiltrædelse, særlig artikel 50,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 50 i tiltrædelsesakten fastsættes det, at hvis retsakter vedtaget af institutionerne før tiltrædelsen kræver tilpasning på grund af tiltrædelsen, og de nødvendige tilpasninger ikke er indeholdt i tiltrædelsesakten eller bilagene hertil, vedtager Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, de fornødne retsakter, hvis den oprindelige retsakt ikke er vedtaget af Kommissionen.
- (2) I slutakten fra den konference, hvor tiltrædelsestraktaten blev udfærdiget, blev det anført, at de høje kontraherende parter var nået til politisk enighed om en række tilpasninger af retsakter vedtaget af institutionerne, som er nødvendige på grund af tiltrædelsen, og Rådet og Kommissionen blev opfordret til at vedtage disse tilpasninger inden tiltrædelsen, om nødvendigt suppleret og ajourført for at tage hensyn til udviklingen i gældende EU-ret.
- (3) Rådets direktiv 94/80/EF af 19. december 1994 om fastsættelse af de nærmere regler for valgret og valgbarhed ved kommunale valg for unionsborgere, der har bopæl i en medlemsstat, hvor de ikke er statsborgere<sup>1</sup>, bør derfor ændres i overensstemmelse hermed -

<sup>1</sup> EUT L 368 af 31.12.1994, s. 38.

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

*Artikel 1*

Direktiv 94/80/EF ændres som anført i bilaget.

*Artikel 2*

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest på datoen for Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De tilsender straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

Medlemsstaterne anvender disse bestemmelser fra tidspunktet for Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

*Artikel 3*

Dette direktiv træder i kraft med forbehold af ikrafttrædelsen af traktaten om Republikken Kroatiens tiltrædelse og da på datoen herfor.

*Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## BILAG

### RETSVÆSENET OG GRUNDLÆGGENDE RETTIGHEDER

#### EU-BORGERRETTIGHEDER

31994 L 0080: Rådets direktiv 94/80/EF af 19. december 1994 om fastsættelse af de nærmere regler for valgret og valgbarhed ved kommunale valg for unionsborgere, der har bopæl i en medlemsstat, hvor de ikke er statsborgere (EFT L 368 af 31.12.1994, s. 38):

I BILAGET indsættes følgende efter angivelsen for Bulgarien:

*"i Kroatien:*

općina, grad, županija, '.